

# Latweefchu Awises.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sinau un nowehleschanu.

Nr. 6. Zettortbeenâ Gtâ Wewrara 1830.

## No Jelgawas.

Tabdu stipru un tik ilgi pastahwigu salnu, kâ scho seemu, mehâ senn gaddeem ne effam peedfihwojuschi un zaur to un to faufu gaisu muhsu widdû dauds flimmibas rohnahs ne ween pee behrneem, no kurreem labs pulks fruhfchu-sehrga un garrâ kafsâ eemirft, bet ir pee peeaugufcheem un wezzeem laudim, kas kaulu gutkâ sehrgtin sehrg jeb ahtri tohp aisdrauti. Bet neween pee mums seemelneefeem, bet kâ awihfes lasfam, arridsan fiktakâs semmês us deenaswidduâ puffed laudim no salnas jo wairak jazeefch. Jo tur retti eefsch nammeem krahsni atrohnami, fur warr fakildetees, un tabehl naw brihnumâ, kâ Madritâ, Spanijeru semmes wirspilssehtâ, 100 zilweki ahtrumâ nosallufchi; warr dohmaht zil dauds eljes = wihna = un zitrohnu kohki buhs pohstâ gabjuschi! No weenas Spanijeru pilssehtas Toledo wahrâ wiffi eedfihwotaji irr isgabjuschi, to brihnumu skattitees, fo nedf winni nei winnu wezzaki muhscham peedfihwojuschi, kâ ta Tabjo uppe tâ fafallufi, kâ par winnu kâ par tiltu warr pahreet un uhdens kâ beesa glahse stingers, zilwekus un leelus nastus panesâ.

## No Meschamuischas.

Schinni draudfê isgabjuschâ basnizas gabbâ dsimmufchi 270 latweefchu, 9 wahzu behrnini, pawiffam 279; pee Deewagalda eefwehtiti 172 latweefchu, 8 wahzu behrni, pawiffam 180. Deewalgaldneeki bija 5528 no arraju un 141 no wahzu kahrtas, pawiffam 5669; laulati tappe 70 pahri latweefchu, 6 pahri wahzu draudfê, pawiffam 76. Mirruschi irr 139 no latweefchu

un 8 no wahzu draudfes, tâ kâ 132 wairak dsimmufchi ne kâ mirruschi. Stary teem no latweefchu draudfes pee Deewagalda eefwehtiteem 59 meitas un 50 puifchi, pawiffam 109 jaunekli warreja lassht. . . . .

## Gaufibas = beedriba.

Amerikâ — schinni leelâ semmes puffed, fur dauds jaunâs leetas eetaifahs, un dauds labbi eezehlumi rohnahs — irr gaufibas = beedribas zehluschees. Kas tas irr? — Tas irr, kâ schurp turp prahrtigi un gohdigi zilweki fabeedrojuschees ar to stipru norunnu un apnemfchanu, wairâ nekahdu brandwihnu nedfert. To norunnu winni stipri turr, bes teefas = strahpehm, tikkai paschi gribbedami, un tas teem labbi isdohdahs. Winni jo turrigi paleef, teem pee gohda buhschanas, strahdaschanas un behrnu-audsinaschanas jo leelu patifschanu, un winnu wesselibâ netohp maitata. Tik weenai paschai mihtai kauschu kahrtai pee ta leela skahbe, prohti frohdsineefeem. Teem nabbadsineem jaeet pohstâ. Tapehz, kâ awises rakkia, wairak ne kâ 1500 frohdsineeki irr sawas schenkes atstahjuschi. Dasch schehlohs, fazzidams: Skahbe, kâ tee newaid us Kursemmi atgabjuschi; tê buhtu warrejuschî, sawas schenkes atkal turreht! Bet mehâ fakkam: schee 1500 schenkeri, kas zittahrt no kauschu negaufibas un plihfeschanas pahrtikke, nu us zittadu, un jo swehtigu wihfi farou maifi peln, un tas ne ween winneem pascheem, bet wisseem par labbu. Uk, kaut Kursemnê arridsan gaufibas = beedribas rafftohs!

**Teefas fluddinaſchanaſ.**

Kad tas no deeneſta atlaiſis underoffizihſ Jannis Jurgew no Gardes Jehgeru pulka, kaſ lihds ſchim Schnitteres pagasta dſihwojis, ar weenu gohdaiſimi no ſwehtas Unnes bantes ar to nummeri 116604 apdahwinahſ tappis, bet naw ſinnams, kurrâ weeta taggad miht un uſturrahs, tad ta Kurfemmes gubernementes waldiſchana wiſſahm polizeies teefahm pilſſehtaſ un uſ ſemnehm uſdohd, pehz winnu mekſcht un ka tas notizis, tanni pehz liſkumeem noſpreekſta laika, ſawas rapportes eeſuhtht.

Jelgawas pilli 21mâ Janwara 1830.

Jr. Ebeling, waldiſchanaſ rahts.

(Nr. 227.) P. de la Croix, waldiſchanaſ ſikſtehr.

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., no Dohbeles pilſkungu teefas ſcheit wiſſeem tohp ſinnams darrihts, ka tai 7tâ Merza ſchi gadda eekſch Rumbes dſimtsmuiſchſ tee no Rumbesmuiſchſ pagasta par atlihdſinaſchanaſ winna parradâ palikſkuſchu Krohna nodohſchanaſ zaur teefu atnemti ſirgi, gohwiſ, wehrſchi, zuhtas, drehbeſ, namma leetas un kaſ wehl, tam wairakſohlitajam par tulihſ maſſamu naudu taps pahrhohti, lai tadehl pirzeit tanni peeminetâ deenâ pulkſten 10 preekſch puſſdeenas paſchâ Rumbesdſimtsmuiſchâ ſanahſ.

Jelgawas pilli 28tâ Janwara 1830.

Gideon von Stempel, pilſkungſ.

(Nr. 616.) Strauß, aktuahrſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., tohp no Prawinu pagasta teefas wiſſi parradu deweji ta lihſſchinniga Slampeſmuiſchſ ſaimneeka Straggu Didrika, kurſch ſawas mahjas, neſpehzibas dehl atdewiſ, uſaizinati, lai, pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas diwju mehneſchu ſtarpâ, lihds 21mu Weſwara mehneſcha ta 1830ta gadda pee ſchihs teefas ar ſawahm taiſnahm praſſiſchanaſhm peeteizahſ. To buhs wehrâ nemt!

Prawinu pagasta teefa 21mâ Dezembera mehneſcha deenâ 1829ta gadda.

††† Selle Lehrum, pagasta wezzakais.

(Nr. 326.) J. C. Salpius, pagasta teefas ſrihweriſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., tohp no Kloſter Wiſputtes pagasta teefas wiſſi tee, kam kaſdas taiſnaſ parradu praſſiſchanaſ pee ta Krohna muiſchſas Waſſes ſaimneeka Wezzwaggara Andreija, kaſ ſawas mahjas dehl truſkuma no inventariuma un zittu parradu dehl atdewiſ, un par kurra mantu zaur

ſchihs teefas ſpreedumu konkurſis noliktſ, aizinati, lai, pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas lihds 28tu Weſwara ſchi 1830ta gadda, ar ſawahm praſſiſchanaſhm pee ſchihs teefas peeteizahſ. Kloſter Wiſputtes pagasta teefa tanni 3ſchâ Janwara 1830.

(S. W.) ††† Megne Jahn, pagasta wezzakais.

(Nr. 5.) S. Grening, pagasta teefas ſrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., no Wandſenes pagasta teefas wiſſi un jebkurri parradu deweji ta ſcheit peederriga ſaimneeka Beſchku Tohma, par kurra mantu no ſchihs teefas konkurſis noliktſ tappis, ſcheit tohp uſſaukti un preekſchâ aizinati, ka teem buhs, ja negribb ſawas teefas ſaudeht, lihds 28tu Weſwara 1830, kaſ par to weenigu un iſſehtaſ ſamtu terminu noteiktſ tappis, ar ſawahm praſſiſchanaſhm un winnu taiſnahm parahdiſchanaſhm ſcheit peeteikſtees.

Wandſenes pagasta teefa 21mâ Dezembera 1829.

††† Behrandſche Mattihs, pagasta wezzakais.

(Nr. 107.) Aug. Grimm, pagasta teefas ſrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., tohp no Wezzauzes pagasta teefas wiſſi parradu deweji ta Wehneſmuiſchſ nomirruſcha ſaimneeka Lumbu Kristapa, par kurra mantu konkurſis noliktſ, aizinati, lai, pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas, diwju mehneſchu ſtarpâ, prohti lihds 14tu Merza mehneſcha deenu ſchi gadda ar ſawahm praſſiſchanaſhm un parahdiſchanaſhm peederrigi pee ſchihs teefas peeteizahſ un to tahlaku ſpreedumu ſagaida.

Wezzauzes pagasta teefa 17tâ Janwara 1830.

††† G. Schabert, pagasta wezzakais.

W. Schabert, pagasta teefas ſrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 2c. 2c. 2c., tohp no Pahzes pagasta teefas wiſſi tee, kam taiſnaſ praſſiſchanaſ pee teem Pahzes ſaimneekem Lahzu Witkuma un Pahzun Witkuma buhtu, par kurru mantu konkurſis ſpreekſtſ tappis, ſcheit uſſaukti un aizinati, lihds 4tu Merza f. g. pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas pee ſchihs pagasta teefas peeteikſtees, un tad ſagaidiht, ko ſchi teefa pehz liſkumeem ſpreedihs.

Pahzes pagasta teefa 4tâ Janwara 1830.

(S. W.) Dweije Andſche, pagasta wezzakais.

(Nr. 1.) J. Piotrowsky, pagasta teefas ſrihweriſ.

Kad zaur tam, Kad tee no nabbadsibas un dascha-  
 deent truhkumeem eeksch teem pahrgahjuscheem flit-  
 teem gaddeem paschi atstahjuschi fainneeki schahs tee-  
 fas walsts, — ar kurru mantu to dselsu inventa-  
 riumu wiffai peepildiht ne warreja, bet preeksch kon-  
 kursa isdarrischjanu un aismakfaschanu to pee tam wai-  
 jadsfigu drikkuma makfu eeksch Latweeschu awischi ne-  
 kas ne atlikfahs, — famos daschadus parradus arr  
 lihds schim ne warrejuschi islihdsinah; ta Bramber-  
 gas pagasta teefa tohs parradneekus, kurri arween us  
 to nopelnanu mantu to atstahjuschi fainneeku irr zer-  
 rejuschi, pehz likkumeem apmeerinaht lihds schim ne  
 warreja, un tapehz schai teefai arweenu pawelti gruh-  
 tumi eeksch teefas ammatu darbeem zellahs, tad irr  
 tapatte turreta bijusi, us pawehleschanu tahs Keiser-  
 ristkas Majesteetes, ta Patwalbineeka wiffas Kreewu  
 Walsts ic. ic. ic., to konkursi prett teem scheid ap-  
 paksch peefihmeteem wezzeem fainneekeem nolikt, ka

- |   |   |
|---|---|
| par teem wezzeem fainneekeem Lauka-<br>Mitschu Dahwu un Uhscheneeku<br>Major Jahni, | } no Bram-<br>berges pa-<br>gasta;      |
| par teem wezzeem fainneekeem Rikke<br>Puhtel Klahwu un Sildeggun Ansi,              | } no Palzgrah-<br>wes pagasta;          |
| par teem wezzeem fainneekeem Pihlu<br>Ansi, Daugawa Indriku un Witschu-<br>lu Ansi, | } no Wehtras-<br>muischas pa-<br>gasta; |
| par teem wezzeem fainneekeem See-<br>melu Uhdamu un Bahkulu Krichu,                 | } no Lipstu-<br>muischas pa-<br>gasta;  |

Lapehz wiffi parradneeki no scheem wirspeeminneteem  
 wezzeem fainneekeem tohp usfaukti, few ar skaidrahn  
 peerahbischanahm eeksch to starpu no diwi mehne-  
 fscheem un wisfwehslati lihds 4tu Merza f. g. pee schahs  
 teefas meldetes, zittadi neweens wairs netaps klau-  
 sirts.

Brambergas pagasta teefa 16ta Janwara 1830. 1

F. Maifel, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 10.) Janischewsky, pagasta teefas skrihweris.

Kad tas muischas waggaris Eleinu Jannis eeksch  
 Krohna Pehrkonawasmuischas nomirris, tad taps wiffi  
 winna raddineeki, parradudewei un parradneeki us-  
 faukti, lai lihds 30tu Merza 1830, kas par to weenigu  
 un isflehdsanuu temihnu noteikts tappis, pee schihs  
 pagasta teefas peeteizahs.

Krohna Pehrkonawas pagasta teefa tanni 27ta  
 Janwara mehnescha deena 1830. 3

(L. S. W.) Pusche Janne, teefas peefehdetais.  
 (Nr. 7.) Gerhardt, pagasta teefas skrihweris.

Kad pehz Bukkaischumuischas pagasta teefas spree-  
 duma no schihs deenas, eeksch ta pee Bukkaischumui-  
 schas peederriga Preeschuhrohga, daschadas namma-  
 lectas un lohpi, kas teem zittahrteem Bukkaischu-  
 muischas fainneekeem Menmutu Sahmelam, Kreewainu  
 Sahmelam un Preeschuhrohga krodhsineekam Krichjah-  
 nim, inventaruma truhkuma un zittu parradu dehl irr  
 apfihletas, tanni 18ta Bewrara f. g. us uhtropi taps  
 pahrhohtas, tad wiffi pirzeji scheid tohp usfaukti, tanni  
 nolikt deena prohti 18ta Bewrara Bukkaischumui-  
 schas Preeschuhrohga us uhtropi sanahkt.

Bukkaischumuischas pagasta teefa tanni 3ma Jan-  
 wara 1830. 2

(S. W.) Ohgle Anfs, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 100.) G. Lindemann, pagasta teefas skrihweris.

Tanni 5ta Dezembera 1829 irraid us Rihgas zellu  
 wiina pufs Ohlajes weens maifs atrafis, eeksch kurru  
 weens ahdu maifs (Felleisen) hijis, kursch eekschtur-  
 rejis, wezzas wihrischku, seewischku un behrnu-drah-  
 nas, lafkatus, arri weenu pannu. Kam tahs leetas  
 peederr, buhs eeksch to laiku no feschahm neddelahm  
 scheid peeteiktes, jeb sagaidiht, kad winnas pagasta  
 lahbei par labbu pahrhohtas taps.

Krohna Wirzawas pagasta teefa tanni 11ta Jan-  
 wara 1830.

+++ Gindul, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 34.) Henko, pagasta teefas skrihweris.

No Dignajas pagasta teefas scheid tohp sinnam  
 darrihts, ka eeksch tahm pehdigahm deenahm ta De-  
 zembera mehnescha pehnaja gadda schihs pagasta tee-  
 fas sehgelis ar to wirbrakstu: Dignajas walstes teefas  
 sehgelis 1819, lihds schim nesaprohtama wihs pasud-  
 dis un ka tadehl ilktram tohs no Dezembera meh-  
 nescha widdus pehnaja gadda isdohtus un ar scho pe-  
 minnetu sehgelis apleezinatus teefas rakstus par nepa-  
 teefigeem un ne zaur scho pagasta teefu isdohteem buhs  
 turreht, jo tam teefas sehgelim taggad tas wirbrakstis:  
 Dignajas pagasta teefas sehgelis, irraid.

Dignajas pagasta teefa 24ta Janwara 1830. 3  
 (S. W.) +++ Ruffin Jurris, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 20.) Leopold Zoerster, pagasta teefas skrihweris.

### Zittas fluddinaschanas.

Kad es appakschrafftihstis no teem zeenigeem Salbu-  
 pils Kirspheles kungeem pehz nospreeduma tanni  
 muischneeku sanahschana no 22tras Meija deenas  
 pehnaja gadda par Salbupils Kirspheles mehklari  
 esnu idredsehts un tai 27ta Oktobera ta pascha gadda  
 ka tahds swehrinahs tappis, tad es to scheid wiffenei  
 sinnamu darru, turkht peeminwedams, ka es ilktrā  
 swehdeena un ilktrā treschdeena pehz pufdeenas, no

pulksten 2 lihd 5 preefch manna ammata barbeem mahjäs buhfschu atrohnamš.

Saldupils 16tä Janwara 1830.

W. Brenner,

Saldupils muifchas ffrühweris.

Tas Skurftiau muifchas Stolzesh un Rohbesch-  
krohgs wehl weureif us renti tohp isfohlhts; lai  
tadehl tee, kam grihbahs tohs us renti nemt, 27tä  
Wevrara pulksten 11 preefch pufšdeenas zeeniga  
Grahw Medem no Ellejesmuifchas namimä Jelgawä  
kophä fanahl.

Us Jahneem fchi gadda Krohna Bramberges muif-  
schä, pee Daugawas krafta, mohderefchana no 20  
flauzamahtm gohwim un weens krohgs us renti isboh-  
dams. Pee Balbohnes pagasta teefas warr dabbuht  
fimmabt, kahdä wihš tee taps isdahwati, un fur arrid-  
fan tee termihni us to 19tu, 20tu un 21mu Wevrara  
deenu fchi gadda irr noliffti, ka katrs warr fohlht un  
wairaf fohlht un tad fagaidiht, kas pehz taps no-  
spreefš.

Pehz tam ka lifkumi nofakka, no Krohna Apfchup-  
pedmuifchas waldischanas tohp finnamš darrihts, ka  
tee pee fchihš muifchas peederrigi krohgi us to leeljektu  
no Jelgawas us Luffumu, prohti tas Lahmes un tas  
Eggeln krohgs un arri ta mohderefchana paschä muif-

schä, tanni 13, 14 un 15tä Wevrara deenä, Peena-  
was pagasta teefas sanahfchanas ruhme teem wairaf-  
fohlitajem, kam labbas leezibas grahmatas un pee-  
nabhama drohscha apgalwofchana irr, no Jahneem  
1830 us weenu gaddu us renti taps isfohliti.

Dohbelesmuifschä ta mohderefchana no 25 flauza-  
mahm gohwim, tas Sudmailas krohgs, Stuhrekrohgs  
un tas basnijas krohgs no Jahneem 1830 us weenu  
gaddu us renti irr rabbujami. Kam tiht tohs us  
renti nemt, lai pee Dohbeles pagasta teefas us to  
24tu, 25tu un 26tu deenu fchi Wevrara mehnefcha  
fawu fohlifchannu peenefs.

Sutteneš bšimšmuifschä no Jahneem 1830 tabs  
flauzamas gohwis eefsch renti tohp dohtas. Kas tabs  
usnemt grihb, lai pee fcho muifchas waldischannu pee-  
teizahš.

Teem kam patifschana irraid, labbas mahjäs, no  
furreem faimneeki isliffti, bes parradeem us flausibu  
usnemt, warr few pee Krohna Wirzawas muifchas  
waldischanas peeteitees; to par sinnu teem, kas par  
faimneekteem flucht grihb.

Neprezehš waggaris weetu warr dabbuht Ordan-  
gasmuifschä Durbes kirspelä.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgē tanni 3schä Wevrara 1830.

	Sudraba			Sudraba	
	naudā.	Rb. Rv.		naudā.	Rb. Rv.
3 rubli 68 kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohhs kannepu . . . . .	I	—
5 — papihru naudas . . . . .	I	35	I — linnu labbakas furtes — —	I	50
I jauns dahlberis . . . . .	I	30	I — — flittakas furtes — —	I	10
I puhrs rudsu . . . . .	I	—	I — tabaka . . . . .	—	70
I — kweeschu . . . . .	I	75	I — bfelses . . . . .	—	70
I — meeschu . . . . .	—	80	I — fweesta . . . . .	2	25
I — meeschu = putrainu — —	I	30	I muzza filku, preefchu muzza — —	5	75
I — ausu . . . . .	—	55	I — — wihfchnu muzza — —	6	—
I — kweeschu = miltu . . . . .	2	25	I — farkanas fahls — —	6	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	40	I — rupjas leddainas fahls — —	5	25
I — rupju rudsu = miltu — —	I	5	I — rupjas baltaš fahls — —	4	25
I — firnu . . . . .	I	—	I — smalkas fahls . . . . .	3	75
I — linnu = fehklas . . . . .	2	—			
I — kannepu = fehklas . . . . .	—	90	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenā maksā.		
I — timmenu . . . . .	I	40			

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.